

MANUAL

EN/DK/NO/SE/DE/ES/FR/NL/PL

User Guide

Brugermanual

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Gebrauchsanleitung

Instrucciones de uso

Instructions d'opération

Gebruiksaanwijzing

Instrukcja obsługi



ROLLATOR WITH
BRAKES AND A BASKET

thansen

CONGRATULATIONS ON YOUR NEW ROLLATOR

Dear customer,

Thank you for choosing our rollator. This guide contains important information about your rollator and its features.

Please read the manual carefully before using the rollator.

Improper use of the rollator may result in personal injury.

These instructions are part of the rollator and should always be followed. Some illustrations and descriptions in this guide may differ from the model you have. We reserve the right to change technical specifications without prior notice.

Subject to printing errors.

If you have any questions about your rollator, please contact the thansen.dk branch where you bought it or our customer service on +45 31 31 31 31, who are always ready to help.

We hope you enjoy your new rollator.

thansen

INTRODUCTION TO THE ROLLATOR

- Do not start adjusting or using your rollator until you have read these instructions.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- Take all the parts out of the box.
- Open the frame by pushing down on the hinged folding mechanism until the unit is level.
- Attach the tray, handle and basket
- Put the handles on the frame of the rollator, making sure that the cables are outside the frame
- Loosen the bolts and the height adjustment handle
- Adjust the height of the handles to suit the height of the user. Insert the bolts from the inside so that the head fits into the hole
- Place the spacer and tightening handle on the bolt on the outside of the frame and tighten.
- Hang the basket on the front of the rollator on the hooks provided.

USER GUIDE AND SAFETY INSTRUCTIONS

> USER WEIGHT: MAX 130 KG.

- Make sure the rollator is fully open, the seat is down and the handle under the seat is pushed to the locked position.
- Make sure that all handles and height adjustments are secured and that wheels and other moving parts are in good condition before using the rollator.

- Make sure that both height adjustment handles are tightened and that the handles are at the same height.
- Test the handbrakes before using the rollator. When the brake is applied, the rear wheels should not be able to turn. If the rear wheels are still moving while braking, the rollator must be adjusted. When the brakes are released, the rear wheels must move freely.
- Replace the wheels if they become worn or damaged.
- All wheels must be in contact with the ground when in use. This ensures that the rollator is well balanced.

> TO PREVENT THE ROLLATOR FROM TIPPING OVER:

- Avoid reaching for things that are so far away that you have to move forward on the seat.
- Avoid hanging things on the rollator. Everything should be placed in the basket or the walking stick holder.
- The back support (if there is one) is not designed to support body weight.
- If you need to pick something up, place both feet firmly on the ground and reach down between your knees.
- Do not add anything to your weight when sitting.

The above situations can lead to incorrect weight distribution and cause the rollator to tip over with the risk of injury. Always pay extra attention when reaching for things.

> EN_USER GUIDE

- The brakes must be locked when using the seat.
- Do not use the seat if the surface is uneven.
- Do not sit on the seat while someone else pushes you.
This rollator is intended solely as an aid for walking, and is not a means of transport.

HANDBRAKE INSTRUCTIONS

> ALWAYS USE BOTH HANDBRAKES AT THE SAME TIME.

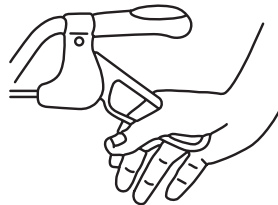
To slow down or stop the rollator temporarily:

- Squeeze the brakes with your fingers until the rollator slows down or stops.



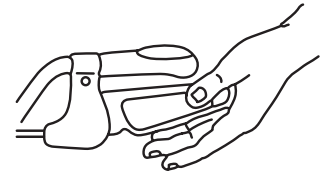
To brake the wheels more permanently:

- Stand between the handles and press the rounded parts downwards with your palm. You will feel and hear a "click" when the wheels are locked.



To release the brake:

- Stand between the handles and push the rounded part up with your palm to the original position.



TILLYKKE MED DIN NYE ROLLATOR

Kære kunde

Tak fordi du valgte vores rollator. Denne vejledning indeholder vigtig information om din rollator og dens funktioner.

Læs manualen grundigt igennem, inden rollatoren tages i brug.

Forkert brug af rollatoren, kan medføre skader eller kvæstelser.

Denne vejledning er at betragte som en del af rollatoren og skal derfor altid følge denne. Visse illustrationer og beskrivelser i denne vejledning kan afvige fra den model, du har.

Vi forbeholder os retten til at ændre tekniske specifikationer uden forudgående varsel.

Der tages forbehold for trykfejl.

Hvis du har spørgsmål til din rollator, kan du rette henvendelse til den thansen.dk filial, du har købt rollatoren hos eller til vores kundeservice på telefon 31 31 31 31, som altid sidder klar til at hjælpe.

Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye rollator.

INTRODUKTION AF KØRETOJET

- Begynd ikke at justere eller benytte din rollator før du har læst denne vejledning.

MONTAGEVEJLEDNING

- Tag alle delene ud af kassen.
- Åbn rammen ved at skubbe ned på den hængslede folde-mekanisme til emnet er i niveau.
- Fastgør bakke, håndtag og kurv
- Sæt håndtagene på rollatorens ramme, sørg for at kablerne er uden på rammen
- Løsn boltene og højdejusteringsgrebet
- Indstil håndtagene i en højde så de passer til brugerens højde. Indsæt boltene fra indersiden, så hovedet passer i hullet
- Placer afstandsskiven og spændehåndtaget på boltene på ydersiden af rammen, og skru fast til.
- Hæng kurven på forsiden af rollatoren på de dertil indrettede kroge.

BRUGS- OG SIKKERHEDSVEJLEDNING

> BRUGERVÆGT: MAX 130 KG.

- Sikr at rollatoren er helt åben, sædet er nede og håndtaget under sædet er skubbet til lukket position.
- Vær sikker på at alle håndtag og højdejusteringer er fastgjort og at hjul og andre bevægelige dele er i god stand før rollatoren bruges.

- Sikr at begge højdejusteringshåndtag er spændt fast til, og at håndtagene sidder i samme højde.
- Test håndbremsene før rollatoren tages i brug. Når bremsen er trukket, bør baghjulene ikke kunne køre rundt. Hvis baghjulene stadig kører mens man bremses, skal rollatoren justeres. Når bremserne slippes, skal baghjulene kunne køre frit.
- Udskift hjulene hvis de bliver slidte eller ødelagte.
- Alle hjul skal være i kontakt med underlaget ved brug. Dette sikrer at rollatoren er velafbalanceret.

> FOR AT HINDRE AT ROLLATOREN VÆLTER:

- Undgå at række efter ting som er så langt væk at du skal rykke fremad på sædet.
- Undgå at hænge ting på rollatoren. Alt bør lægges i kurven eller i den dertil indrettede stokkeholder.
- Rygstøtten (hvis sådan en medfølger) er ikke designet til at bære kropsvægten.
- Hvis du skal samle noget op, placer begge fødder solidt på underlaget og ræk ned mellem knæene.
- Tilføj ikke noget til din vægt når du sidder.

Ovennævnte situationer kan medføre forkert vægtfordeling og medføre at rollatoren vælter med risiko for personskaade. Vær altid ekstra opmærksom når du rækker ud efter ting.

>DK_BRUGERMANUAL

- Bremserne skal være låst når du bruger sædet.
- Brug ikke sædet hvis underlaget er ujævnt.
- Sid ikke på sædet mens en anden person skubber dig.
Denne rollator er udelukkende tænkt som hjælp til gåture, og er ikke et transportmiddel.

HÅNDBREMSEINSTRUKTION

> BRUG ALTID BEGGE HÅNDBREMSE SAMTIDIG.

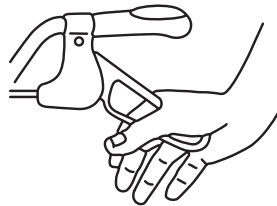
For at nedsætte farten eller stoppe rollatoren midlertidigt:

- Træk bremserne op med fingrene til rollatorens tempo nedsættes eller stoppes.



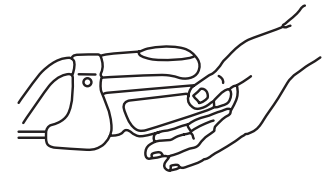
For at bremse hjulene mere permanent:

- Stå mellem håndtagene og pres de afrundede dele nedad med håndfladen. Du vil føle og høre et "klik" når hjulene er låst.



For at løsne bremsen:

- Stå mellem håndtagene og skub den afrundede del op med håndfladen til den oprindelige position.



GRATULERER MED DIN NYE RULLATOR

Kjære kunde,

Takk for at du valgte vår rullator. Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om din rullator og dens funksjoner.

Les den nøye før du tar rullatoren i bruk.

Feil bruk av rullatoren kan føre til personskaide.

Disse instruksene er en del av rullatoren og bør alltid følges.

Noen illustrasjoner og beskrivelser i denne bruksanvisningen kan avvike fra din modell. Vi forbeholder oss retten til å endre tekniske spesifikasjoner uten forvarsel.

Med forbehold om trykkfeil.

Skulle du ha spørsmål om din rullator, kan du rette en henvendelse til den thansen.dk-avdelingen du kjøpte rullatoren hos eller vår kundeservice på +45 31 31 31 31, som alltid er klare til å hjelpe.

Vi håper du får glede av din nye rullator.

INTRODUKSJON TIL RULLATOREN

- Les disse instruksene før du begynner å justere eller bruke rullatoren.

MONTERINGSANVISNING

- Ta alle delene ut av esken.
- Åpne rammen ved å trykke ned den hengslede foldemekanismen til enheten er i vater.
- Fest brettet, håndtaket og kurven
- Sett håndtakene på rammen til rullatoren, pass på at kablene er utenfor rammen
- Løsne boltene og høydejusteringshåndtaket
- Juster høyden på håndtakene slik at de passer brukerens høyde. Sett inn boltene fra innsiden slik at hodet passer inn i hullet
- Plasser avstandsskiven og strammehåndtaket på boltene på utsiden av rammen og stram til.
- Heng kurven foran på rullatoren på krokene som følger med.

BRUKSANVISNING OG SIKKERHETSINSTRUKSER

> BRUKERVEKT: MAKS. 130 KG.

- Sørg for at rullatoren er helt åpen, at setet er nede og at håndtaket under setet er skjøvet til låst posisjon.
- Sørg for at alle håndtak og høydejusteringer er sikret og at hjul og andre bevegelige deler er i god stand før rullatoren tas i bruk.

- Sørg for at begge høydejusteringshåndtakene er strammet og at håndtakene er i samme høyde.
- Test håndbremsene før du bruker rullatoren. Når bremsen er på, skal bakhjulene ikke kunne bevege seg. Dersom bakhjulene fortsatt beveger seg under bremsing, må rullatoren justeres. Når bremsene slippes, skal bakhjulene kunne bevege seg fritt.
- Bytt ut slitte eller skadede hjul.
- Alle hjul må være i kontakt med bakken når de er i bruk. Dette sikrer at rullatoren er godt balansert.

> UNNGÅ AT RULLATOREN VELTER:

- Unngå å strekke deg etter ting som er så langt unna at du må bevege deg fremover på setet.
- Unngå å henge ting på rullatoren. Alt bør legges i kurven eller spaserstokkholderen.
- Ryggstøtten (hvis det finnes en) er ikke designet for å støtte kroppsvekt.
- Dersom du trenger å plukke opp noe, bør du plassere begge føttene godt på bakken og rekke ned mellom knærne.
- Ikke tilfør noe til vekten din når du sitter.

Situasjonene nevnt over kan føre til feil vektfordeling og resultere i at rullatoren velter med risiko for personskade. Vær alltid ekstra oppmerksom når du strekker deg etter ting.

> NO_BRUKSANVISNING

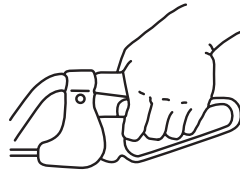
- Bremsene må være låst når setet er i bruk.
- Ikke bruk setet dersom overflaten er ujevn.
- Ikke sitt på setet mens noen andre dytter deg.
Denne rullatoren er utelukkende ment som et hjelpemiddel for gåturer, og er ikke et transportmiddel.

HÅNDBREMSINSTRUKSER

> BRUK ALLTID BEGGE HÅNDBREMSENE SAMTIDIG.

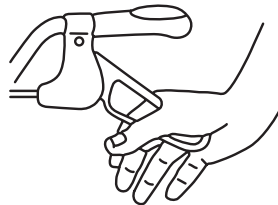
For midlertidig bremsing eller stopping av rullatoren:

- Klem på bremsene med fingrene til rullatoren bremses farten eller stopper.



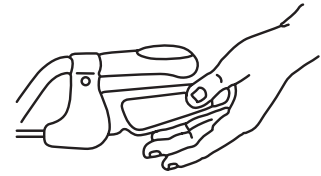
For mer permanent bremsing av hjulene:

- Stå mellom håndtakene og press de avrundede delene nedover med håndflaten. Du vil føle og høre et «klikk» når hjulene er låst.



Slik løsner du bremsen:

- Stå mellom håndtakene og skyv den avrundede delen opp med håndflaten til den opprinnelige posisjonen.



GRATTIS TILL DIN NYA RULLATOR

Bästa kund,

Tack för att du valde vår rullator. Denna bruksanvisning innehåller viktig information om din rullator och dess funktioner.

Läs bruksanvisningen noggrant innan rullatorn används.

Felaktig användning av rullatorn kan leda till personskador.

Dessa anvisningar är en del av rullatorn och ska alltid medfölja. Vissa illustrationer och beskrivningar i den här handboken kan skilja sig från den modell du har. Vi förbehåller oss rätten att ändra tekniska specifikationer utan föregående meddelande.

Med förbehåll för tryckfel.

Om du har några frågor om din rullator kan du kontakta thansen.dk-avdelningen där du köpte den eller vår kundtjänst på +45 31 31 31 31, som alltid är redo att hjälpa dig.

Vi hoppas att du får glädje av din nya rullator.

> SE_BRUKSANVISNING

INTRODUKTION TILL RULLATORN

- Börja inte justera eller använda rullatorn förrän du har läst dessa anvisningar.

MONTERINGSANVISNINGAR

- Ta ut alla delar ur förpackningen.
- Öppna ramen genom att trycka ned den gångjärnsförsedda vikbara mekanismen tills enheten är i nivå.
- Fäst brickan, handtag och korg
- Sätt handtagen på rullatorns ram och se till att kablarna är utanför ramen
- Lossa skruvarna och handtag för höjdjustering
- Justera höjden på handtagen för att passa användarens längd. Sätt in bultarna från insidan så att huvudet passar in i hålet
- Placera distansen och åtdragningshandtaget på bulten på utsidan av ramen och dra åt.
- Häng upp korgen på rullatorns framsida på de medföljande krokarna.

BRUKSANVISNING OCH SÄKERHETSANVISNINGAR

> ANVÄNDARENS VIKT: MAX 130 KG.

- Kontrollera att rullatorn är helt öppen, att sitsen är nedfällt och att handtaget under sitsen är i låst läge.
- Kontrollera att alla handtag och höjdjusteringar är säkrade och att hjul och andra rörliga delar är i gott skick innan rullatorn används.

- Kontrollera att båda handtagen för höjdjustering är åtdragna och att handtagen är på samma höjd.
- Testa handbromsarna innan rullatorn används. När bromsarna används ska bakhjulen inte kunna svänga. Om bakhjulen fortfarande rör sig när du bromsar måste rullatorn justeras. När bromsarna släpps måste bakhjulen kunna röra sig fritt.
- Byt ut hjulen om de blir slitna eller skadade.
- Alla hjul måste vara i kontakt med marken under användning. Detta säkerställer att rullatorn är välbalanserad.

> FÖR ATT FÖRHINDRA ATT RULLATORN VÄLTER:

- Undvik att sträcka dig efter saker som är så långt borta att du måste flytta dig framåt på sitsen.
- Undvik att hänga saker på rullatorn. Allt ska placeras i korgen eller i kapphållaren.
- Ryggstödet (om sådant finns) är inte konstruerat för att bära kroppsvikten.
- Om du behöver plocka upp något, ställ båda fötterna stadigt på marken och sträcka dig ner mellan knäna.
- Lägg inte till något till din vikt när du sitter.

Ovanstående situationer kan leda till felaktig viktfordelning och orsaka att rullatorn välter med risk för skador. Var alltid extra uppmärksam när du sträcker dig efter saker.

> SE_BRUKSANVISNING

- Bromsarna måste vara låsta när du använder sitsen.
- Använd inte sitsen om underlaget är ojämnt.
- Sitt inte på sitsen när någon annan kör dig.
Denna rullator är endast avsedd som ett hjälpmedel för att gå och är inte ett transportmedel.

ANVISNINGAR FÖR HANDBROMS

> ANVÄND ALLTID BÅDA HANDBROMSARNA SAMTIDIGT.

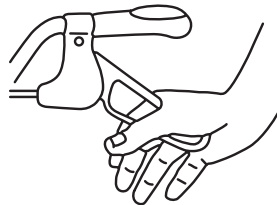
För att sakta ner eller stoppa rullatorn tillfälligt:

- Tryck på bromsarna med fingrarna tills rullatorn saktar ner eller stannar.



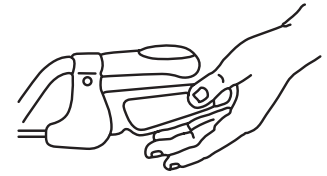
För att bromsa hjulen mer permanent:

- Ställ dig mellan handtagen och tryck de rundade delarna nedåt med handflatan. Du känner och hör ett "klick" när hjulen är låsta.



För att släppa bromsen:

- Ställ dig mellan handtagen och tryck upp den rundade delen med handflatan till den ursprungliga positionen.



HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZU IHREM NEUEN ROLLATOR

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Rollator entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen über Ihren Rollator und seine Funktionen.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Rollator benutzen.

Ein unsachgemäßer Gebrauch des Rollators kann zu Verletzungen führen.

Diese Anweisungen sind Teil des Rollators und sollten immer befolgt werden. Einige Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können sich von Ihrem Modell unterscheiden. Wir behalten uns das Recht vor, technische Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Druckfehler vorbehalten.

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Rollator haben, wenden Sie sich bitte an die thansen.dk-Filiale, in der Sie ihn gekauft haben, oder an unseren Kundendienst unter der Telefonnummer +45 31 31 31 31, der Ihnen gerne weiterhilft.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Rollator.

thansen

EINFÜHRUNG ZUM ROLLATOR

- Beginnen Sie nicht mit der Einstellung oder Benutzung Ihres Rollators, bevor Sie diese Anleitung gelesen haben.

MONTAGEANLEITUNG

- Nehmen Sie alle Teile aus der Schachtel.
- Öffnen Sie den Rahmen, indem Sie den Klappmechanismus nach unten drücken, bis das Gerät eben steht.
- Befestigen Sie das Tablett, den Griff und den Korb.
- Stecken Sie die Griffe auf den Rahmen des Rollators und achten Sie darauf, dass die Kabel außerhalb des Rahmens liegen.
- Lösen Sie die Schrauben und den Höhenverstellgriff
- Passen Sie die Höhe der Griffe an die Körpergröße des Benutzers an. Setzen Sie die Schrauben von innen ein, so dass der Kopf in das Loch passt.
- Setzen Sie das Distanzstück und den Anzugsgriff auf die Schraube an der Außenseite des Rahmens und ziehen Sie sie fest.
- Hängen Sie den Korb an der Vorderseite des Rollators an den dafür vorgesehenen Haken ein.

GEBRAUCHSANLEITUNG UND SICHERHEITSHINWEISE

> BENUTZERGEWICHT: MAX 130 KG.

- Vergewissern Sie sich, dass der Rollator vollständig geöffnet ist, der Sitz heruntergeklappt ist und der Griff unter dem Sitz in die verriegelte Position geschoben ist.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Griffe und Höhenverstellungen gesichert sind und dass die Räder und andere bewegliche Teile in gutem Zustand sind, bevor Sie den Rollator benutzen.

- Vergewissern Sie sich, dass beide Griffe zur Höhenverstellung fest angezogen sind und sich auf gleicher Höhe befinden.
- Testen Sie die Handbremsen, bevor Sie den Rollator benutzen. Wenn die Bremse betätigt wird, sollten sich die Hinterräder nicht drehen können. Wenn sich die Hinterräder beim Bremsen noch bewegen, muss der Rollator eingestellt werden. Wenn die Bremsen gelöst sind, müssen sich die Hinterräder frei bewegen.
- Ersetzen Sie die Räder, wenn sie abgenutzt oder beschädigt sind.
- Alle Räder müssen bei der Benutzung den Boden berühren. Dadurch wird sichergestellt, dass der Rollator gut ausbalanciert ist.

> UM EIN UMKIPPEN DES ROLLATORS ZU VERHINDERN:

- Vermeiden Sie es, nach Dingen zu greifen, die so weit entfernt sind, dass Sie sich auf dem Sitz nach vorne bewegen müssen.
- Vermeiden Sie es, Gegenstände an den Rollator zu hängen. Alles sollte in den Korb oder in den Stockhalter gelegt werden.
- Die Rückenlehne (falls vorhanden) ist nicht dafür ausgelegt, das Körpergewicht zu tragen.
- Wenn Sie etwas aufheben müssen, stellen Sie beide Füße fest auf den Boden und greifen Sie zwischen den Knien nach unten.
- Nehmen Sie im Sitzen kein zusätzliches Gewicht auf.

Die oben genannten Situationen können zu einer falschen Gewichtsverteilung führen und ein Umkippen des Rollators mit Verletzungsgefahr zur Folge haben. Seien Sie immer besonders aufmerksam, wenn Sie nach Dingen greifen.

> DE_GEBRAUCHSANLEITUNG

- Die Bremsen müssen während der Benutzung des Sitzes blockiert sein.
- Benutzen Sie den Sitz nicht, wenn der Untergrund uneben ist.
- Setzen Sie sich nicht auf den Sitz, wenn Sie von einer anderen Person geschoben werden.
Dieser Rollator ist ausschließlich als Gehhilfe und nicht als Transportmittel gedacht.

ANLEITUNG FÜR DIE HANDBREMSE

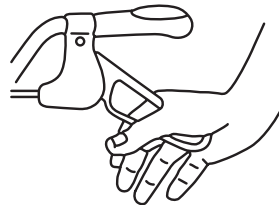
> BETÄTIGEN SIE IMMER BEIDE HANDBREMSEN GLEICHZEITIG.

Zum vorübergehenden Abbremsen oder Anhalten des Rollators:

- Ziehen Sie die Bremsen mit den Fingern an, bis der Rollator langsamer wird oder anhält.

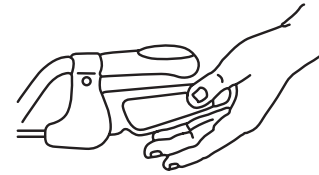
Um die Räder dauerhaft zu bremsen:

- Stellen Sie sich zwischen die Griffe und drücken Sie die abgerundeten Teile mit Ihrer Handfläche nach unten. Sie spüren und hören ein "Klicken", wenn die Räder blockiert sind.



Zum Lösen der Bremse:

- Stellen Sie sich zwischen die Griffe und drücken Sie den abgerundeten Teil mit der Handfläche nach oben in die ursprüngliche Position.



ENHORABUENA POR SU NUEVO ANDADOR

Estimado cliente:

Gracias por escoger nuestro andador. Esta guía contiene información importante acerca de su andador y sus características. Lea detenidamente el manual antes de utilizar el andador. Un uso incorrecto del andador puede causar lesiones físicas.

Estas instrucciones pertenecen al andador y deben seguirse siempre. Las ilustraciones y descripciones de esta guía pueden diferir del modelo que usted tiene. Nos reservamos el derecho a cambiar las especificaciones técnicas sin previo aviso.

Sujeto a errores de impresión.

Si tiene alguna pregunta sobre su andador, contacte con la sucursal de thansen.dk donde lo haya comprado o con atención al cliente en el +45 31 31 31 31, que siempre estará dispuesto a ayudarle.

Esperemos que disfrute de su nuevo andador.

> ES_INSTRUCCIONES DE USO

INTRODUCCIÓN DEL ANDADOR

- Antes de ajustar o de usar el andador, léase estas instrucciones.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Saque todas las piezas de la caja.
- Abra la estructura empujando hacia abajo el mecanismo de plegado.
- Coloque la bandeja, el mango y la cesta
- Coloque las empuñadoras en la estructura principal del andador, asegurándose de que los cables queden por fuera
- Afloje los tornillos y la palanca de regulación de altura
- Ajuste la altura de las empuñadoras a la altura del usuario. Inserte los tornillos desde el interior para que las cabezas de los mismos encajen en el orificio
- Coloque el separador y el pomo de sujeción en el perno en la parte de fuera de la estructura y apriete.
- Cuelgue la cesta en la parte delantera del andador en los ganchos.

INSTRUCCIONES DE USO Y DE SEGURIDAD

> PESO DEL USUARIO: MÁX. 130 KG

- Compruebe que el andador esté bien desplegado, el asiento esté bajado y que la manija de debajo del asiento esté en posición de bloqueo.
- Compruebe que todas las manijas y los ajustes de altura estén asegurados y que las ruedas y demás piezas móviles estén en buenas condiciones antes de utilizar el andador.

- Asegúrese de que las dos palancas que regulan la altura estén apretadas y de que las empuñadoras estén a la misma altura.
- Pruebe los frenos de mano antes de usar el andador. Al aplicar el freno, las ruedas traseras no deben girar. Si las ruedas traseras siguen moviéndose al frenar, deberá ajustar el andador. Al soltar los frenos, las ruedas traseras deben moverse libremente.
- Sustituya las ruedas si se desgastan o sufren daños.
- Todas las ruedas deben tocar el suelo.
De esta manera el andador estará bien equilibrado.

> PARA EVITAR QUE EL ANDADOR VUELQUE:

- Evite coger cosas que estén demasiado lejos para las que se tenga que mover hacia delante en el asiento.
- Evite colgar cosas en el andador. Colóquelo todo en la cesta o en el soporte para bastón.
- El respaldo (si lo tiene) no está diseñado para soportar el peso del cuerpo.
- Si necesita coger algo, ponga los dos pies en el suelo y meta las manos entre las rodillas.
- No ponga nada más encima de usted mientras esté sentado.

Las situaciones anteriores pueden causar una incorrecta distribución del peso y hacer que el andador vuelque con el riesgo de lesiones que ello conlleva. Tenga cuidado al coger cosas.

> ES_INSTRUCCIONES DE USO

- Los frenos siempre deben estar puestos cuando se use el asiento.
- No utilice el asiento si la superficie no está nivelada.
- No se siente mientras otra persona empuja. Este andador está pensando únicamente como apoyo para caminar; no es un medio de transporte.

INSTRUCCIONES DEL FRENO DE MANO > UTILICE SIEMPRE LOS DOS FRENOS DE MANO AL MISMO TIEMPO.

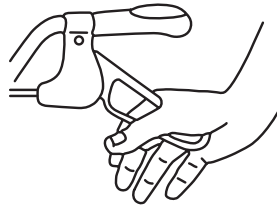
Para reducir la velocidad o detener el andador temporalmente:

- Apriete los frenos con los dedos hasta que el andador reduzca la velocidad o se detenga.



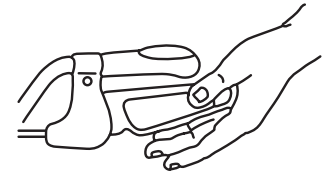
Para bloquear las ruedas durante más tiempo:

- Colóquese entre las empuñaduras y, con la palma de la mano, presione las partes redondas hacia abajo. Sentirá y escuchará un «clic» cuando las ruedas queden bloqueadas.



Para soltar frenar:

- Colóquese entre las empuñaduras y, con la palma de la mano, empuje hacia arriba la parte redondeada para volver a la posición original.



FÉLICITATIONS POUR L'ACHAT DE VOTRE NOUVEAU DÉAMBULATEUR

Cher client,

Merci d'avoir choisi notre déambulateur. Ce guide contient des informations importantes sur votre déambulateur et ses caractéristiques.

Veuillez lire attentivement le manuel avant d'utiliser le déambulateur. Une utilisation incorrecte du déambulateur peut entraîner des blessures.

Ces instructions font partie intégrante du déambulateur et doivent toujours être suivies. Certaines illustrations et descriptions de ce guide peuvent ne pas correspondre au modèle que vous possédez. Nous nous réservons le droit de modifier les spécifications techniques sans préavis.

Sous réserve d'erreurs d'impression.

Si vous avez des questions concernant votre déambulateur, veuillez contacter la filiale thansen.dk où vous l'avez acheté ou notre service clientèle au +45 31 31 31 31, qui est toujours prêt à vous aider.

Nous espérons que vous apprécierez votre nouveau déambulateur.

thansen

> FR_INSTRUCTIONS D'OPÉRATION

PRÉSENTATION DU DÉAMBULATEUR

- Ne commencez pas à régler ou à utiliser votre déambulateur avant d'avoir lu ces instructions.

INSTRUCTION DE MONTAGE

- Sortez toutes les pièces de la boîte.
- Dépliez le cadre en poussant vers le bas le mécanisme de pliage à charnière jusqu'à ce que l'unité soit à niveau.
- Fixez le plateau, la poignée et le panier.
- Placez les poignées sur le cadre du déambulateur, en veillant à ce que les câbles soient à l'extérieur du cadre.
- Desserrez les boulons et la poignée de réglage de la hauteur.
- Réglez la hauteur des poignées en fonction de la taille de l'utilisateur. Insérez les boulons de l'intérieur de sorte que la tête s'insère dans le trou.
- Placez l'entretoise et la poignée de serrage sur le boulon à l'extérieur du cadre et serrez.
- Accrochez le panier à l'avant du déambulateur sur les crochets prévus à cet effet.

GUIDE DE L'UTILISATEUR ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

> POIDS DE L'UTILISATEUR : MAX 130 KG.

- Assurez-vous que le déambulateur est complètement ouvert, que le siège est abaissé et que la poignée sous le siège est poussée en position verrouillée.
- Assurez-vous que toutes les poignées et les réglages de hauteur sont bien fixés et que les roues et autres pièces mobiles sont en bon état avant d'utiliser le déambulateur.

- Assurez-vous que les deux poignées de réglage de la hauteur sont bien serrées et que les poignées sont à la même hauteur.
- Testez les freins à main avant d'utiliser le déambulateur. Lorsque le frein est serré, les roues arrière ne doivent pas pouvoir tourner. Si les roues arrière continuent de bouger lors du freinage, le déambulateur doit être réglé. Lorsque les freins sont desserrés, les roues arrière doivent pouvoir bouger librement.
- Remplacez les roues si elles sont usées ou endommagées.
- Toutes les roues doivent être en contact avec le sol lors de l'utilisation. Cela permet de s'assurer que le déambulateur est bien équilibré.

> POUR ÉVITER QUE LE DÉAMBULATEUR NE SE RENVERSE :

- Évitez d'attraper des objets qui sont tellement éloignés que vous devez vous avancer sur le siège.
- Évitez d'accrocher des objets sur le déambulateur. Tout doit être placé dans le panier ou sur le support de la canne.
- Le support arrière (s'il y en a un) n'est pas conçu pour supporter le poids du corps.
- Si vous devez ramasser quelque chose, placez vos deux pieds fermement sur le sol et tendez la main entre vos genoux.
- N'ajoutez rien à votre poids lorsque vous êtes assis.

Les situations ci-dessus peuvent entraîner une mauvaise répartition du poids et provoquer le basculement du déambulateur avec un risque de blessure. Faites toujours très attention lorsque vous saisissez des objets.

> FR_INSTRUCTIONS D'OPÉRATION

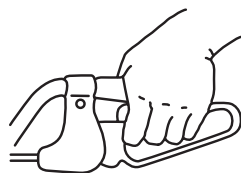
- Les freins doivent être verrouillée lorsque vous utilisez le siège.
- N'utilisez pas le siège si la surface est inégale.
- Ne vous asseyez pas sur le siège pendant que quelqu'un d'autre vous pousse.
Ce déambulateur est conçu uniquement en tant qu'assistant à la marche, et non comme un moyen de transport.

INSTRUCTIONS POUR LE FREIN À MAIN

> UTILISEZ SYSTÉMATIQUEMENT LES DEUX FREINS À MAIN EN MÊME TEMPS.

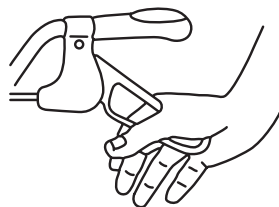
Pour ralentir ou arrêter temporairement le déambulateur :

- Serrez les freins avec vos doigts jusqu'à ce que le déambulateur ralentisse ou s'arrête.



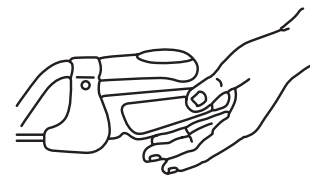
Pour freiner les roues de façon plus permanente :

- Placez-vous entre les poignées et appuyez sur les parties arrondies vers le bas avec votre paume. Vous sentirez et entendrez un « clic » lorsque les roues seront bloquées.



Pour desserrer le frein :

- Placez-vous entre les poignées et poussez la partie arrondie vers le haut avec votre paume jusqu'à la position initiale.



GEFELICITEERD MET UW NIEUWE ROLLATOR

Geachte klant,

Hartelijk dank dat u voor onze rollator hebt gekozen. Deze handleiding bevat belangrijke informatie over uw rollator en de functies ervan.

Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u de rollator gebruikt.

Het verkeerd gebruik van de rollator kan leiden tot persoonlijk letsel.

Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van de rollator en moet altijd gevolgd worden. Bepaalde illustraties en beschrijvingen in deze gids kunnen afwijken van het model dat u hebt. Wij behouden ons het recht voor de technische specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Drukfouten voorbehouden.

Als u vragen heeft over uw rollator, neem dan contact op met het thansen. dk verkooppunt waar u hem gekocht heeft of met onze klantenservice op +45 31 31 31, die altijd voor u klaar staat.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe rollator.

> NL_GEBRUIKSAANWIJZING

KENNISMAKING MET DE ROLLATOR

- Begin uw rollator niet af te stellen of te gebruiken voordat u deze instructies gelezen heeft.

MONTAGE INSTRUCTIES

- Haal alle onderdelen uit de doos.
- Open het frame door het scharnierende vouwmechanisme omlaag te duwen tot het toestel waterpas staat.
- Bevestig het dienblad, het handvat en de mand
- Zet de handvatten op het frame van de rollator, en zorg ervoor dat de kabels buiten het frame zijn
- Draai de bouten en de hoogte-instelhendel los
- Pas de hoogte van de handvatten aan de lengte van de gebruiker aan. Steek de bouten er van binnenuit in, zodat de kop in het gat past
- Plaats het afstandsstuk en de aanhaalgreep op de bout aan de buitenkant van het frame en draai vast.
- Hang het mandje aan de voorkant van de rollator aan de daarvoor bestemde haken.

GEBRUIKSAANWIJZING EN VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

> GEWICHT GEBRUIKER: MAX 130 KG.

- Zorg ervoor dat de rollator helemaal open is, dat het zitje naar beneden is en dat de handgreep onder het zitje in de vergrendelde stand is geduwd.
- Zorg ervoor dat alle handgrepen en hoogte-instellingen vastzitten en dat de wielen en andere bewegende delen in goede staat zijn voordat u de rollator gebruikt.

- Zorg ervoor dat beide handgrepen voor de hoogte-instelling vast zitten en dat de handgrepen op dezelfde hoogte staan.
- Test de handremmen voordat u de rollator gebruikt. Wanneer de rem wordt gebruikt mogen de achterwielen niet kunnen draaien. Als de achterwielen tijdens het remmen nog bewegen, moet de rollator worden bijgesteld. Wanneer de remmen worden losgelaten, moeten de achterwielen vrij kunnen bewegen.
- Vervang de wielen als ze versleten of beschadigd zijn.
- Alle wielen moeten bij gebruik in contact zijn met de grond. Dit zorgt ervoor dat de rollator goed in balans is.

> OM TE VOORKOMEN DAT DE ROLLATOR KANTELT:

- Grijp niet naar dingen die zo ver weg zijn dat u voorover op de stoel moet gaan zitten.
- Hang geen dingen aan de rollator. Alles moet in het mandje of de wandelstokhouder gelegd worden.
- De rugsteun (als die er is) is niet ontworpen om het lichaamsgewicht te dragen.
- Als u iets moet oppakken, zet dan beide voeten stevig op de grond en reik tussen uw knieën door naar beneden.
- Verzwaar uw lichaamsgewicht niet wanneer u zit.

Bovenstaande situaties kunnen leiden tot een verkeerde gewichtsverdeling en de rollator doen kantelen met het risico op letsel. Let altijd extra goed op wanneer u naar dingen reikt.

> NL_GEBRUIKSAANWIJZING

- De remmen moeten geblokkeerd zijn wanneer u het zitje gebruikt.
- Gebruik het zitje niet als het oppervlak oneffen is.
- Ga niet op het zitje zitten terwijl iemand anders u duwt. Deze rollator is uitsluitend bedoeld als hulpmiddel bij het lopen, en is geen vervoermiddel.

HANDREM INSTRUCTIES

> GEBRUIK ALTIJD BEIDE HANDREM MEN TEGELIJK.

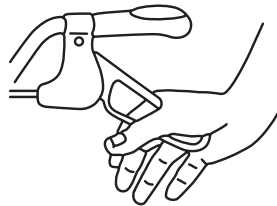
Om de rollator tijdelijk af te remmen of te stoppen:

- Knijp met uw vingers in de remmen totdat de rollator afremt of stopt.



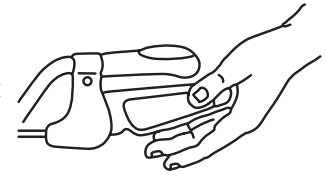
Om de wielen blijvend af te remmen:

- Ga tussen de handvatten staan en druk met uw handpalm de afgeronde delen naar beneden. U zult een "klik" voelen en horen wanneer de wielen vergrendeld zijn.



Om de rem vrij te zetten:

- Ga tussen de handvatten staan en duw het afgeronde deel met uw handpalm omhoog naar de oorspronkelijke positie.



GRATULEJMY ZAKUPU NOWEGO ROLLATORA

Szanowny kliencie,

dziękujemy za wybór naszego rollatora. Niniejszy przewodnik zawiera ważne informacje na temat rollatora i jego funkcji.

Przed użyciem rollatora uważnie przeczytaj nieniejszą instrukcję obsługi. Niewłaściwe użytkowanie rollatora może spowodować obrażenia ciała.

Instrukcje te stanowią część rollatora i należy ich zawsze przestrzegać. Niektóre ilustracje i opisy w tej instrukcji obsługi mogą się różnić od modelu posiadanego przez użytkownika. Zastrzegamy sobie prawo do zmiany danych technicznych bez wcześniejszego powiadomienia.

Zastrzega się możliwość wystąpienia błędów w druku.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące swojego rollatora, skontaktuj się z oddziałem thansen.dk, w którym dokonano zakupu, lub z naszym działem obsługi klienta pod numerem telefonu +45 31 31 31 31, który zawsze służy pomocą.

Mamy nadzieję, że będziesz zadowolony ze swojego nowego rollatora.

> PL_INSTRUKCJA OBSŁUGI

WPROWADZENIE DO OBSŁUGI ROLLATORA

- Przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją obsługi nie należy rozpoczynać regulacji ani użytkowania rollatora.

INSTRUKCJE MONTAŻU

- Wyjmij wszystkie części z pudełka.
- Otwórz ramę, popychając w dół mechanizm składający na zawiasach, aż urządzenie znajdzie się w poziomie.
- Zamocuj tacę, uchwyt i kosz
- Umieść uchwyty na ramie rollatora, upewniając się, że kable znajdują się poza ramą.
- Poluzuj śruby i uchwyt do regulacji wysokości
- Wysokość uchwytów można dostosować do wzrostu użytkownika. Włóż śruby od wewnątrz, tak aby łeb pasował do otworu
- Umieść element dystansowy i uchwyt dociągający na śrubie po zewnętrznej stronie ramy i pokręć.
- Zawieś kosz z przodu rollatora na przewidzianych do tego celu hakach.

PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA I INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

> WAGA UŻYTKOWNIKA: MAKS. 130 KG.

- Upewnij się, że rollator jest całkowicie otwarty, siedzisko jest opuszczone, a uchwyt pod siedziskiem ustawiony w pozycji zablokowanej.
- Przed rozpoczęciem korzystania z rollatora należy upewnić się, że wszystkie uchwyty i regulacje wysokości są zabezpieczone, a koła i inne ruchome części są w dobrym stanie.

- Upewnij się, że oba uchwyty regulacji wysokości są dokręcone i że znajdują się na tej samej wysokości.
- Przed użyciem rollatora należy sprawdzić działanie hamulców ręcznych. Gdy hamulec jest włączony, tylne koła nie powinny mieć możliwości skrętu. Jeżeli podczas hamowania tylne koła nadal się poruszają, wyreguluj rollator. Po zwolnieniu hamulców tylne koła muszą się swobodnie poruszać.
- W przypadku zużycia lub uszkodzenia kół należy je wymienić.
- Podczas użytkowania wszystkie koła muszą się stykać z podłożem. Zapewnia to dobre wyważenie rollatora.

> ABY ZAPOBIEC PRZEWRÓCENIU SIĘ ROLLATORA:

- Unikaj sięgania po rzeczy, które znajdują się tak daleko, że musisz przesunąć się do przodu na siedzeniu.
- Unikaj wieszania przedmiotów na rollatorze. Wszystkie rzeczy należy umieścić w koszyku lub w uchwycie na łaskę.
- Podpórka pod plecy (jeśli jest) nie jest przeznaczona do podtrzymywania ciężaru ciała.
- Jeśli musisz coś podnieść, postaw obie stopy mocno na ziemi i sięgnij w dół między kolana.
- Podczas siedzenia nie należy zwiększać masy ciała.

Powyższe sytuacje mogą prowadzić do nieprawidłowego rozłożenia ciężaru i spowodować przewrócenie się rollatora, co grozi obrażeniami ciała. Zawsze zwracaj szczególną uwagę, gdy po coś sięgasz.

> PL_INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Podczas korzystania z fotelika hamulce muszą być zablokowane.
- Nie należy używać fotelika, jeśli powierzchnia jest nierówna.
- Nie należy siadać na siedzeniu, gdy ktoś inny popycha dziecko.
Ten rollator jest przeznaczony wyłącznie jako pomoc w chodzeniu i jest środkiem transportu.

INSTRUKCJA OBSŁUGI HAMULCA RĘCZNEGO > NALEŻY ZAWSZE UŻYWAĆ OBU HAMULCÓW RĘCZNYCH JEDNOCZEŚNIE.

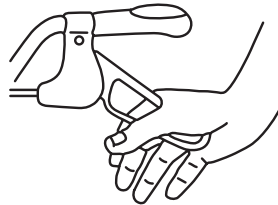
Aby tymczasowo zwolnić lub zatrzymać rollator:

- ścisnij palcami hamulce, aż rollator zwolni lub zatrzyma się.



Hamowanie kół na stałe:

- Stań pomiędzy uchwytami i naciśnij dłońmi zaokrąglone części w dół. Gdy koła zostaną zablokowane, poczujesz i usłyszysz „kliknięcie”.



Aby zwolnić hamulec:

- Stań między uchwytami i popchnij dłońmi zaokrągloną część do góry, do pozycji wyjściowej.

